

*Q. # 1308*

Doc. No. 2623

page 1

KINGDOM OF THE NETHERLANDS, }  
NETHERLANDS INDIES, }  
CITY OF BATAVIA, } ss:  
CONSULATE GENERAL OF THE }  
UNITED STATES OF AMERICA.

I, John B. Ketcham, Consul of the United States of America  
at Batavia, Java, Netherlands Indies, duly commissioned and  
qualified, do hereby certify that M. van Oordt, by whom the  
annexed instrument was legalized, was, at the time of the  
date thereof, Acting Secretary of the Department of Justice of  
the Government of the Netherlands Indies at Batavia, Java.

IN WITNESS WHEREOF I have hereunto set my hand and affixed  
the seal of the Consulate General of the United States of America  
at Batavia, Java, Netherlands Indies, this 25th day of June, 1946.

/s/ John B. Ketcham,  
John B. Ketcham,  
Consul of the United States of  
America at Batavia, Java.

(SEAL)

Misc. Ser. No. 184.  
Tariff Item No. 38.

NO FEE PRESCRIBED.

STATEMENT BY Dr. HUBERTUS J. VAN MOOK, LIEUTENANT  
GOVERNOR-GENERAL OF THE NETHERLANDS INDIES, Batavia.

-----  
Dr. Hubertus J. VAN MOOK, Lieutenant Governor-General of the  
Netherlands Indies, living at Batavia,

duly sworn, states :

I am 52 years of age, of Dutch nationality and born at Semarang,  
Netherlands Indies on May 30th, 1894.  
My permanent home is Batavia, where I am at present living.

In 1944 I published in New York with W.W.Norton & Company,  
Inc. a book titled "The Netherlands Indies and Japan", subtitled  
"Battle on Paper, 1940-1941". The same book was published in the  
same year in London with George Allen & Unwin Ltd., with a subtitle  
"their relations 1940-1941".

I was at that time Minister of the Colonies in the Netherlands  
Government, temporarily residing at London.

Formerly I had served in the Netherlands Indies in several  
functions, joining the staff of the Department of Economic Affairs  
in 1934. On August 31st, 1937 I was appointed Director of Economic  
Affairs ("Director" in the Netherlands Indies is the head of a  
civil department). In August, 1940, I was appointed temporary  
Minister Extraordinary and Plenipotentiary and Chairman of the  
delegation for the economic negotiations with Japan.

In those functions I have had intimate knowledge concerning  
the relations between the Netherlands in Asia and Japan  
during the last eight years before the outbreak of war in the  
Pacific. This factual knowledge has been laid down in my  
aforementioned book. The facts mentioned therein have come to  
my knowledge either as I witnessed them myself or out of official  
and other documents, to which I had access in my aforementioned  
functions. All the documents and speeches quoted in the book  
have been carefully copied or translated from true copies in my  
possession or available at the Ministries of the Colonies and  
of Foreign Affairs in London and at the Netherlands Embassy in  
Washington.

I state and depose that in my aforementioned book the facts  
have been given according to the truth.

Especially I am able to state to have personal knowledge  
of the following facts mentioned in my book on the cited pages:

- Final appraisal by the Volksraad of the Netherlands-Japanese discussions on June 25, 1941, mentioned on .. p. 9
- No consultation, no concerted action at the time of the Dutch-Japanese negotiations between the Netherlands and America and England ..... p. 16
- The principal documents exchanged between the governments and their representatives given in this book in their full original text - as far as they were in English - or in an accurate translation. Statement on ..... p.16/17
- General trade treaty of 1912, mentioned ..... p. 18
- Import and Export figures from 1929 to 1935 ..... p. 18
- Japanese penetration and spying ..... p.20,21
- Japanese war economy ..... p. 21
- Export figures 1936 - 1939 ..... p. 22
- Licensing law for imports and import business  
Foreign labour law  
Law for the regulation of trades  
Immigration quota  
Shipping laws  
Law on marine fisheries ..... p.22/23
- First formal economic negotiations 1934 ..... p. 23
- Hart-Ishizawa agreement 1937, mentioned on ..... p. 24
- Van Mook - Kotani agreement 1938, mentioned on ..... p. 24
- Pooling agreement about shipping between the Netherlands Indies and Japan 1936 ..... p. 24
- Visit of the Japanese Consul-General at Batavia to the Director of Economic Affairs, on May 18th 1940, mentioned on ..... p. 30
- Erroneous interpretation by Japan of certain emergency instructions which did not actually come into force because the seat of the Netherlands Government had been moved to London ..... p. 32
- Raising by the Japanese of their annual oil requirements from the Netherlands Indies to two million tons after July 1940 ..... p. 44

Statement of Minister Arita concerning the status quo of the Netherlands Indies .....	p. 44
Conversation between Mr. Tani, Vice-Minister of Foreign Affairs, and General Pabst, the Netherlands Minister, shortly before the collapse of France .....	p. 44
Japanese attempts to stigmatize war measures in the Netherlands Indies as change of the status quo .....	p. 45
Information by the Japanese Government of the Netherlands Minister at Tokyo on the sixteenth of July, 1940, of the Japanese intention to send a delegation to Batavia for economic negotiations .....	p. 45
Preliminaries to the first Japanese mission..	p.45-48
Negotiations in the Netherlands Indies from Sept. 12 to Oct. 20, 1940 .....	p.49-51
Oil negotiations and further happenings from Sept. 20 - Nov. 1, 1940 .....	p.52-77
Preliminaries to the second Japanese mission	p. 77
Further development of the situation between Oct. 20 and Dec. 28, 1940 .....	p.72,74,77-79.
Arrangement on exchange, concluded in November/December 1940 .....	p. 79
The second part of the negotiations in the Netherlands Indies from December 28, 1940 to June 17, 1941 .....	p.80-123
Speech at Tokyo made in the Diet on January 21, 1941 by Mr. Matsukawa, Japanese Minister of Foreign Affairs, mentioned on .....	p.86/87
Statement of the Netherlands Minister to the Gaimusho on January 31, 1941, mentioned on ..	p. 87
Statement of a Japanese government spokesman regarding the Status of the Netherland Government in London, mentioned on .....	p.91/92

The Japanese delegation cautioned by the Netherlands delegation with regard to the probable results of an occupation of Southern Indo-China, mentioned on .....	p. 94
Application of the Japanese Minister of Foreign Affairs of the good offices of the British Government, through the British ambassador in Tokyo, mentioned on .....	p. 107
Protest of the Netherlands Minister, mentioned on .....	p. 107
Memorandum of June 6, 1941, has to be considered as final .....	p. 107
Final meeting of both delegations on June 10, 1941 .....	p. 119
Opening speech of the Governor-General for the annual session of the Volksraad, June 16, 1941, mentioned on .....	p. 120
Audience of the Governor-General for Mr. Yoshi- zawa on June 17, 1941 .....	p.120-123
Proposal of Mr. Ishizawa, Consul-General, June 21, 1941 .....	p. 125
Disappearance of Japanese merchantmen from their usual trade routes .....	p. 125
Institution of drastic export restrictions by Japan, July 7, 1941 .....	p. 125
Preparation of partial freezing of Japanese assets, July 24, 1941 .....	p. 125
Separate embargoes on financial transactions with Japan of the American, English and Dutch Governments on July 26 - 28, 1941 .....	p.126/127
Protest of Mr. Ishizawa, mentioned on .....	p. 127

Furthermore I wish to state that the publications in my book of the following documents are full, true, complete and accurate copies of the originals or full, true, complete and accurate translations of same. Only the superscriptions and signatures have been omitted in the fully reproduced documents.

Note, handed by Mr. Ishii, Japanese Minister at The Hague, to Dr. van Kleffens, Netherlands Minister of foreign affairs, on the second of February 1940, fully reproduced on ..... p.26,27,28,29.

Note handed to the Netherlands Minister in Japan, General J.G.Pabst, by the Japanese Foreign Minister, Mr. Arita, on the twentieth of May, 1940, fully reproduced on ..... p.31,32

Note addressed to Mr. H. Arita, Japanese Minister of Foreign Affairs by the Netherlands Minister in Tokyo on June 6, 1940. (Translation from the original in French) fully reproduced on ..... p.33-43

Joint statement of the two delegations, dated October 16, 1940, fully reproduced on ..... p.51,52.

Letter addressed to the Chairman of the Netherlands delegation by Mr. T. Mukai on September 24, 1940, fully reproduced on ..... p.54,55.

Note addressed to Mr. T. Mukai by the Netherlands Delegation on October 7, 1940 and attached memorandum, fully reproduced on ..... p.56-64

Letter addressed to Mr.T.Mukai by the Chairman of the Netherlands Delegation on October 8, 1940, and attached memorandum of the Oil Companies, fully reproduced on ..... p.65-72

Note handed to the Netherlands Delegation by the Japanese delegation on October 21, 1940, fully reproduced on ..... p.73,74

Letters addressed to the Chairman of the Netherlands Delegation by Mr.T.Mukai on October 29, 1940, fully reproduced on ..... p.74-77

Memorandum presented by the Japanese delegation on January 16, 1941, fully reproduced on ..... p.81-86

Memorandum, presented by the Netherlands delegation on February 3, 1941, fully reproduced on .... p.87-91

Memorandum presented by the Japanese delegation on May 14/22, 1941, fully reproduced with exception of Tables I and II ..... p.99-106

Memorandum, presented by the Netherlands delegation  
on June 6, 1941, fully reproduced on ..... p.107-119

Joint communique June 17, 1941, fully reproduced p.122

Proclamation of the Governor-General December 8,  
1941 (Translation from the original in Dutch) p.130

Letter of General Pabst to the Japanese Minister  
of Foreign Affairs, December 10, 1941, fully re-  
produced ..... p.130

Signature: H. J. Van Mook

Sworn before me, K.A. de Weerd, LL.D., first Lieutenant/R.N.I.A.  
Senior official attached to the office of the Attorney  
General N.E.I. this eight day of June, 1946.

Signature: K. A. De Weerd

Seen for legalization of the signatures of Dr. H. J. Van Mook,  
Lieutenant Governor-General of the Netherlands Indies, living  
at Batavia, and K. A. de Weerd, LL.D, First Lieutenant R.N.I.A.  
The acting Secretary to the Department of Justice.

/s/ M. van Oordt  
M. van Oordt

(SEAL)

No. 1

doc 2623

蘭領東印度バニヤ市

1308

米國總領事館

余蘭印シヤウバニヤ於此正式=任命セラカル米國領事シヨン  
年月、該添附書類=法律上、効力附與セルエバニヤ上  
右目附、當時シヤウバニヤ、蘭印政府司法部代理書記官  
ヨリコドヲ茲=證明ス。

右證上ニ余ハ一九四六年/昭和二十二年/本月二十五日  
之蘭印シヤウバニヤ、米國總領事館、印、捺印セリ。

シヤウバニヤ駐在米國總領事

河ヨシヒキキム(署名)

雜級第一八四号

關稅項目第三八号

料金規定十三

バニヤ居住、蘭印總督ニヘルヌベーハ、博士、陳述

バニヤ居住、蘭印副總督ニヘルヌベーハ、博士、正式=  
宣誓上次如陳述ス。

私ハ本年五十二才ニテ和蘭国籍ヲ有シ蘭印ヤラニ於一八  
九四年/明治三十七年/五月三十日ニ生レタ。

私、本籍只今私が住ニサルバニヤアル。一九四四年/昭和十九  
年/私ノ経済於アムステルダムノ上ニ社カラ蘭印日本  
副題ニ有。一九四四年、然上戰鬪題ニ本ノ出版ノ同書



Doc 2623

ハ同シ年ニ「ロンドン」ニ於テ「ジョージ・アレン・アンド・アーライン」社カラ「自一九四〇年至一九四一年彼等、關係、副題」ノ版サレタ。

私ハ當時、ロンドンニ時居住中、和蘭政府、植民地大臣デアラ。以前私ハ蘭印ニ於テ種々、職務ヲ務メ、一九三四年（昭和九年）六月三十日ニ私ハ經濟部長ニ任命サレタ（蘭印テ「ディレクター」ハ民政部長ニアル）。

一九四〇年（昭和十五年）八月ニ、私ハ臨時特命全權公使兼付日經済交涉代表部主任ニ任命サレタ。

之等、職務上、私ハ太平洋戰爭勃發前、最後、今年間ニ於ル細々、於ル蘭領ト日本ト、關係ニ就キ詳シイ知識を得タ。此、實際的知識ハ私、前記、書ニ述ベラレキル同書記載、事實ハ私自身ガ之ヲ目撃ミタカ又ハ私ガ前記、職務上入于シテ公文書、他、書類カラ私ガ知フモノデアル。同書ニ引用サレタ書類又演説ヘ、私、手許ニアリカ又「ロンドン」、植民地省及外務省並ニ「ワシントン」、和蘭大使館ニ在ル眞正ト寫カラ入念ニ寫サレ又ハ翻譯サレタモ、デアル。

私ハ私、前記書ニ事実が眞実ニ據フテ述ベラレキルコトヲ陳述且證言スル。

時ニ私ハ私、書、左記頁ニ記載サレタ次、事實ヲ私が直接知つテナルト云フ事が本末ル。

九月記載、民選議会ニ依リ一九四一年（昭和十六年）八月二十五日、日蘭会商、最後的評價

十六頁、日蘭交涉當時蘭米、英向ニ相談、協力行為、ナカニ

Dec 26 23

- 十六頁 本書ハ政府及代表者同、主要工場交換公文ハ存又  
全部英語ニ依ル。又ハ正確十種譯文載セリ。
- 同頁 講述、
- 十八頁 記載、一九二三年（大正元年）一般貿易條約
- 十九頁 自一九二九年至一九三五年輸出入表
- 二二頁 日本進出及謀報
- 二二頁 日本戰爭經濟
- 二二頁 自一九三六年至一九三九年輸出入表
- 二二頁 輸入品及輸入業主付スル許可法  
外國人勞働法
- 貿易取締法
- 移民、割当
- 船舶法
- 漁業法
- 二三頁 一九三四年（昭和九年）最初正式經濟大步
- 三四頁 記載、一九三七年（昭和十三年）ハシモト澤協定
- 三四頁 記載、一九三八年（昭和十三年）ハシモト小谷協定
- 三四頁 一九三六年（昭和十一年）日蘭船舶開港ノリテ物貿定
- 二〇頁 記載、一九四〇年（昭和十五年）五月八日ハシモト駐在日本駐在  
總領事、經濟部長訪向
- 三三頁 和蘭政府、所仕地ガロードニ移動セラルニ依リ事実  
上ナカニ生ダサリ或緊急訓令ニ因リ日本謀ニ解釋
- 四四頁 一九四〇年（昭和十五年）七月以降蘭印ニ日本石油要員  
額が日本側ニヨリ二百万噸ニ引シテラタコト、附

Dec 26 23

No. 3

- 十二頁 本書ハ政府及代表者間、主要工事交換公文ハ専文  
十七頁 全部英語ニ依ル張り又ハ正確十語譯文載セラトキル。  
同頁 誠述、  
十八頁 記載、一九二三年（大正元年）一般貿易條約  
十九頁 自一九二九年至一九三五年輸出入表  
二二。頁 日本進出及謀報  
二二一頁 日本戰爭經濟  
二二二頁 自一九三六年至一九三九年輸出表  
二二三頁 輸入品及輸入業主付スル許可法  
外國人勞働法  
貿易取締法  
移民、割当  
船舶法  
漁業法  
二三頁 一九三四年（昭和九年）最初、正式經濟大計  
三四頁 記載、一九三七年（昭和十三年）ハシム澤協定  
三四頁 記載、一九三八年（昭和十三年）ハシム澤小谷協定  
三四頁 一九三六年（昭和十一年）日蘭船舶開スルアリテ物足  
二〇頁 記載、一九四〇年（昭和十五年）五月八日ハシヤ駐在日本駐在  
總領事、經濟部長訪向  
三三頁 和蘭政府、所仕地ガロードニ移動カラルニ依リ事実  
上カ力ア生セサリ或緊急訓令由日本、誤ル解釋  
四四頁 一九四〇年（昭和十五年）六月以降蘭印リ日本石油  
額が日本側ニヨリ二百万頓ニ引シケラタコト、所

Doc 2623.

四四頁

四四頁

四五頁

四五頁

四五頁  
四八頁

四九頁  
一頁

五二頁  
七七頁

七七頁

七七頁  
七九頁

蘭印、現狀ニタル有田外相、声明

「フランス、解寸前ニ於ケル谷外務次官  
及和ガ蘭公使バス上、會談」

蘭印ニ於ケル戰爭対策ヲ現狀、變化ナリ  
ト汚名ヲ被セントスル日本、企圖

一九四〇年／昭和十五年／七月十六日日本政府  
ヨリ東京駐劄和ガ蘭公使ニシテ経済交渉  
ノ爲ハタビヤヘ代表部ヲ派遣セントスル日  
本側、立場向ヲ通達ス

第一回日本使節團ニ对于豫備交渉

一九四〇年九月吉ヨリ十月二十日ア、蘭印  
ニ於ケル交渉

一九四〇年九月三十日ヨリ十一月一日ア、石油ニ  
關係交渉其他、事件

第二回日本使節團ニ对于豫備交渉

一九四〇年十月二十日ヨリ十月三十日ア、狀況  
、發展

No 5

一九頁

一〇七頁

九頁

九一頁  
九二頁

八七頁

八頁  
一二頁

Kloc 2623

七九頁

一九四〇年十一月乃至十二月ニ締結サル凡  
為替取極

自一九四〇年十二月二十六日至一九四一年六月十七日  
行ハタル蘭印ニ於ケル文書ノ掌部

記載、一九四一年一月三十日松岡外相、議會ニ  
於ケル（東京）演説

記載、一九四一年一月三十日和蘭公使、外務  
省ニ對スル声明

記載、「ロンドン」和蘭政府地位ニ關心  
日本政府、一代辯者、声明

記載、南部印度支那占領、蓋然的結果  
ニ就キ和蘭代表部ニ日本代表部  
ヘ、注意意

記載、東京駐在英國大使ヲ通ジテ爲シ  
タル日本外務大臣、英國政府、斡旋事

記載、和蘭公使、抗議

一九四一年六月六日附覽見書ハ最後的  
ト考ヘラルルノ要ス

一九四一年六月十日兩國代表部、最後的  
會議

記載、一九四一年六月十六日民選議會、

- No. 2623  
 一三頁 一九四一年六月十七日總督、吉澤氏引見  
 一二頁 一九四一年六月二十一日石澤總領事提議  
 一三頁 日本商船通常貿易航路ヨリ安ラ隣入  
 一三頁 一九四一年七月日本三條ル思ニ切シ夕輸出制  
 限令、制定  
 一三頁 一九四一年八月二十四日日本資產、部分的凍結  
 謹備  
 一三頁 一九四一年八月二十六日一三八日、米、美、蘭  
 一三頁 各國政府討日金融取引ノ林上人  
 記載、石澤氏、抗議  
 一三頁 一九四一年八月二十六日、書類原本、全部ノ正シ  
 不完全ニシテ正確ト寫入、翻訳アルコト述べ度ノ  
 ル思フ。全部轉載サシタ書類ハ表題上署名ダケが  
 略サシテ居ル。  
 二六頁、二七頁 一九四一年八月一日ハ一ノ駐劄日本公使石井氏  
 ヨリ和蘭外務大臣ハバニ・クランス  
 博士ニ手交シタ體書官頭書官負二金部  
 載サシテ牛ル

Loc 2623

三二頁一

三二頁

一九四〇年五月二十日 有田外相ヨリ 日本駐劄和蘭  
公使ニ手交セラレタ 覚書ハ頭書ノ頁ニ全  
部 転載サレテ牛ル

三三頁一

四三頁

一九四〇年六月六日 東京駐劄和蘭公使ヨリ 有田  
外相宛 覚書(佛語ノ原本ヨリノ 翻譯)  
ハ頭書ノ頁ニ全部 転載サレテ牛ル

五一頁一

五二頁

一九四〇年十月十六日 附兩國代表部ノ共同聲明ハ  
頭書ノ頁ニ全部 転載サレテ牛ル

五四頁一

五五頁

一九四〇年九月二十四日 附 テイ・向井氏ヨリ 和蘭  
代表部主席宛ノ書翰ハ頭書ノ頁ニ全部 転載  
サレテ牛ル。

五六頁一

五六頁

一九四〇年十月七日 和蘭代表部ヨリ テイ・向井氏宛  
「ノート」及添附ノ 覚書ハ頭書ノ頁ニ全部 転載  
サレテ牛ル。

六五頁一

六五頁

一九四〇年十月八日 和蘭代表部主席ヨリ テイ・向井氏  
宛書翰及添附ノ石油會社ノ 覚書ハ頭書  
ノ頁ニ全部 転載サレテ牛ル

七三頁一

七三頁

一九四〇年十月三十一日 日本代表部ヨリ 和蘭代表部ヘ  
手交セラレタ 覚書ハ頭書ノ頁ニ全部 転載サレテ牛ル

NO7

108

doc 2623

一四頁

一七頁

八一頁

八六頁

八七頁

九九頁

一〇六頁

一〇七頁

一九頁

二三頁

二三頁

二三。頁

一九三一年十月二十九日 ノ・同井氏ヨリ和蘭代表部  
主席宛、書翰(複数)ハ頭書宣、頁二全部転載  
サニテヰル。

一九三一年十一月十六日本代表部ヨリ提出セラタ賞書  
ハ頭書宣、頁二全部転載サニテヰル。

一九三一年三月三日和蘭代表部ヨリ提出セラタ賞書  
ハ頭書宣、頁二全部転載サニテヰル。

一九三一年五月十四日 日本代表部ヨリ提出セラタ賞書  
ハ第一表及第二表除キ頭書宣、頁二全部転載  
サニテヰル。

一九三一年六月六日和蘭代表部ヨリ提出セラタ賞書  
ハ頭書宣、頁二全部転載サニテヰル。

一九三一年六月十七日、共同ノニニニハ頭書宣、頁二全部  
転載サニテヰル。

一九三一年十二月八日附總督、布告(和蘭語、原本ヨリ翻訳)

一九三一年十二月十日バス上將軍ヨリ日本外務大臣宛、  
書翰ハ頭書宣、頁二全部転載サニテヰル。

署名 「工子・シエ・バン・ムツ」

109

Doc 2623

一九四六年／昭和三十一年／本六月八日 余面前ニテ宣誓セリ

蘭領東印度檢事總長事務局所屬高級官吏  
蘭領印度陸軍中尉、法齊博士ケイ・エ・デ・ウード

署名 ケイ・エ・デ・ウード

博士ハタビヤ居住、蘭印副總督エドワード・ヘンリック  
博士及蘭領印度陸軍中尉、法齊博士ケイ・エ・デ・ウード  
署名ヲ法律上、効果ヲ附与スル爲ニ檢討セリ

司法部代理書記官エドワード・ウード（署名）